Do umieszczenia we wszystkich tłumaczeniach: **Niniejszy dokument jest tłumaczeniem oryginalnej angielskiej wersji podręcznika EFESC i jego załączników.** **Wersja przetłumaczona jest podrzędna wobec oryginalnej wersji angielskiej.**	
EUROPEJSKIE STANDARDY PRACY PILARKĄ wersja 2026	
ECS 1: Konserwacja pilarki i techniki przerzynki	
Co operator pilarki musi umieć wykonać: **konserwacja pilarki oraz przerzynka pilarką z zalecaną długością prowadnicy 30–38 cm**	
ECS1-1	**Dbanie o siebie (Środki Ochrony Indywidualnej) i o osoby wokół ciebie w pracy – operator pilarki nosi odpowiednie ŚOI do prac konserwacyjnych.**
1:01	**Obuwie ochronne**
1:02	**Ochrona oczu, gdy jest wymagana – przy użyciu sprężonego powietrza lub ostrzenia maszynowego**
1:03	**Osobista / zespołowa apteczka pierwszej pomocy – na <u>każdym</u> stanowisku pracy**
1:04	**Rękawice odpowiednie do wykonywanego zadania**
ECS1-2	**Rutynowa / codzienna KONSERWACJA PILARKI – operator pilarki musi umieć <u>sprawdzić działanie</u> elementów bezpieczeństwa: (pilarka wyłączona)**
2A:1	**Hamulec łańcucha**
2A:2	Elementy antywibracyjne
2A:3	Bezpieczny łańcuch
2A:4	**Blokada dźwigni przepustnicy**
2A:5	**Wychwytnik łańcucha**
2A:6	Osłona prawej dłoni
2A:7	**Osłona lewej dłoni**
2A:8	Osłona łańcucha / prowadnicy
2A:9	Sprawny, wyraźnie oznaczony wyłącznik (włącz/wyłącz)
	Operator pilarki musi umieć naostrzyć cały łańcuch tnący:
2B:1	Łańcuch sprawdzony pod kątem uszkodzeń i zgodności z prowadnicą oraz zębatkami
2B:2	**Zęby tnące naostrzone pilnikiem o właściwej średnicy z założoną rękojeścią, z zachowaniem właściwych kątów płytki górnej / bocznej**
2B:3	Zachowana jednakowa długość zębów tnących
2B:4	Usunięte zadziory po ostrzeniu, jeśli to konieczne
2B:5	**Sprawdzona / ustawiona wysokość i profil ograniczników głębokości skrawania**
	Operator pilarki musi umieć wykonać konserwację prowadnicy:
2C:1	Sprawdzona prostoliniowość prowadnicy
2C:2	**Rozpoznanie nierównych / uszkodzonych / przegrzanych (zasinionych) / pękniętych szyn**
2C:3	Usunięte zadziory, sfazowane / zaokrąglone krawędzie

2C:4	Rowek (sprawdzona głębokość) i oczyszczone otwory olejowe
2C:5	Gwiazdka prowadnicy nasmarowana z boku, jeśli dotyczy
2C:6	Prowadnica obrócona w celu ograniczenia zużycia
	Operator pilarki musi umieć wykonać inne czynności konserwacyjne:
2D:1	Sprawdzona zębatka napędowa i ogniwa napędowe (pod kątem uszkodzeń / granic zużycia zębatki)
2D:2	**Sprawdzić i oczyścić** (w miarę możliwości) **oraz sprawdzić działanie hamulca łańcucha** (jaką procedurę należy zastosować w razie uszkodzenia?)
2D:3	**Operator pilarki prawidłowo ponownie montuje łańcuch, prowadnicę i pokrywę boczną**
	Operator pilarki musi umieć sprawdzić i oczyścić filtr powietrza:
2E:1	Usunąć zanieczyszczenia wokół filtra
2E:2	Wyjąć i oczyścić filtr, zabezpieczając wlot gaźnika
	Operator pilarki musi umieć oczyścić, sprawdzić i ponownie napiąć mechanizm rozrusznika:
2F:1	Zdjąć pokrywę rozrusznika, oczyścić kanały powietrzne, sprawdzić zużycie linki
2F:2	Zwolnić i ponownie napiąć linkę oraz sprężynę spiralną
2F:3	Sprawdzić zamocowanie uchwytu linki rozrusznika
ECS1-3	**Dbaj o siebie (ŚOI) i o osoby wokół ciebie w pracy – operator pilarki nosi odpowiednie ŚOI do przerzynki**
3:01	**Spodnie ochronne do pracy z pilarką**
3:02	**Obuwie ochronne do pracy z pilarką**
3:03	**Kask ochronny zgodnie z przepisami**
3:04	**Ochrona oczu i słuchu**
3:05	**Rękawice odpowiednie do wykonywanego zadania**
3:06	Odzież wierzchnia niezaczepiająca się
3:07	Gwizdek / telefon komórkowy / radiotelefon
	Planowanie pracy, w tym postępowania w sytuacji awaryjnej – operator pilarki musi umieć rozpoznać zagrożenia związane z miejscem pracy i przerzynanym drewnem:
3:08	**PLANOWANIE NA WYPADEK AWARII – sprawdzić informacje, OPIS METODY PRACY – ustnie, OCENA RYZYKA – obejście terenu**
ECS1-4	**KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA PRZED PRACĄ (pilarka WŁĄCZONA) – operator pilarki musi umieć sprawdzić stan pilarki / naostrzenie itp. oraz bezpieczeństwo przed użyciem: (obowiązuje również przy przerzynce pilarką akumulatorową)**
4:01	Metoda uruchamiania na zimno / na ciepło (na ziemi / „blokada nogą”)
4:02	Bezpieczna odległość uruchamiania od paliwa (min. 1 m lub więcej zgodnie z wytycznymi krajowymi, bez rozlania, opary uwolnione)
4:03	**Sprawdzone działanie hamulca łańcucha, osłony lewej dłoni i blokady dźwigni przepustnicy**
4:04	Sprawdzone smarowanie pilarki (np. test wyrzutu oleju lub obecność oleju na ogniwach napędowych)
4:05	Łańcuch nie porusza się po zwolnieniu dźwigni przepustnicy (brak pełzania łańcucha)
4:06	Wyłącznik działa (jeśli nie – zatrzymać silnik ssaniem, a pilarkę oznaczyć jako niedopuszczoną do użytku)

4:07	Ponownie sprawdzone napięcie łańcucha „na ciepło”
ECS1-5	**SPEŁNIENIE WYMAGAŃ PRAWNYCH I ŚRODOWISKOWYCH DLA MIEJSCA PRACY ZGODNIE Z NORMAMI KRAJOWYMI – operator pilarki musi umieć sprawdzić wymagania:**
5:01	**Ochrona fauny, flory, dzikiej przyrody, cieków wodnych, wymagań dla miejsca pracy itp. w zakresie zanieczyszczeń / szkód, wybór miejsca przechowywania paliwa:**
5:02	W miarę możliwości stosować biodegradowalne oleje i paliwo
5:03	Zapobiegać powstawaniu odpadów lub usuwać je bez powodowania dalszych szkód, zgodnie z przepisami, w szczególności z normą dotyczącą odpadów nadających się do recyklingu
ECS1-6	**SPRAWDZENIE DREWNA I STOSOWANIE BEZPIECZNYCH METOD PRZERZYNKI**
6:01	Lustracja terenu, sprawdzenie drewna
6:02	**Bezpieczna, stabilna postawa (np. w sytuacji naprężenia bocznego)**
6:03	**Prawa ręka zawsze na tylnym uchwycie podczas cięcia**
6:04	Prowadnica ustawiona tak, by zachować dokładność (cięcie pod kątem prostym)
6:05	**Głowa / szyja nie mogą znajdować się na linii łańcucha (chyba że przy sprawdzaniu linii cięcia z końcówką prowadnicy w pełni widoczną)**
6:06	Używanie dźwigni przepustnicy w sposób zapewniający bezpieczne i wydajne cięcie
6:07	**Lewy kciuk zawsze obejmuje przedni uchwyt podczas cięcia**
6:08	Stosowanie cięcia wgłębnego do rozpoczęcia cięć tam, gdzie dostęp jest ograniczony
6:09	**Kolejność cięć zapobiegająca zakleszczeniu pilarki lub niekontrolowanemu przemieszczeniu drewna, np. rozszczepieniu**
6:10	Cięcia po stronie rozciąganej i ściskanej powinny się spotykać
6:11	**Właściwe używanie hamulca łańcucha: zgodnie z przepisami krajowymi, np. podczas przemieszczania się z pracującym silnikiem, gdy pilarkę trzeba odłożyć w trakcie przenoszenia przeciętego materiału lub przed zdjęciem ręki z pilarki**
6:12	Bezpieczne wycofanie pilarki z rzazu
6:13	Ergonomia: proste plecy, kontrolowanie pilarki pracą nóg, uginanie kolan
ECS1-7	**DOBÓR I UŻYCIE ODPOWIEDNICH NARZĘDZI POMOCNICZYCH – operator pilarki musi umieć używać odpowiednich narzędzi pomocniczych do obsługi / przemieszczania sortymentów:**
7:01	Prawidłowa postawa podczas podnoszenia
7:02	Unikanie nadmiernego podnoszenia przez podważanie, przesuwanie, toczenie itp.
7:03	Miejsce pracy pozostawione w porządku i bezpieczne
Co operator pilarki musi wiedzieć i rozumieć: ECS1	
1	Wykazać się wiedzą, jak rozpoznawać zagrożenia i stosować środki kontroli wynikające z oceny ryzyka
2	Wykazać się wiedzą na temat planowania i procedur na wypadek sytuacji awaryjnych
3	Wykazać się wiedzą, dlaczego ŚOI są wymagane i jakie ŚOI są wymagane

4	Wykazać się wiedzą na temat wykonywania codziennej i cotygodniowej konserwacji, regulacji oraz kontroli przed uruchomieniem zgodnie z zaleceniami producenta
4:01	Wykazać się wiedzą na temat informacji potrzebnych do doboru zamiennego łańcucha do danej pilarki
4:02	Wykazać się wiedzą na temat powodów konserwacji łańcucha
4:03	Wykazać się wiedzą na temat powodów konserwacji prowadnicy
4:04	Wykazać się wiedzą na temat wymiany zębatki
4:05	Wykazać się wiedzą na temat elementów sprzęgła
4:06	Wykazać się wiedzą na temat jednostki napędowej i osłon oraz sprawdzić je pod kątem uszkodzeń
4:07	Wykazać się wiedzą na temat stanu świecy zapłonowej
4:08	Wykazać się wiedzą na temat napięcia łańcucha
4:09	Wykazać się wiedzą na temat filtra powietrza i jego komory oraz wyjaśnić cel czyszczenia
4:10	Wykazać się wiedzą na temat stanu linki i mechanizmu rozrusznika
4:11	Wykazać się wiedzą na temat konserwacji filtra paliwa
4:12	Wykazać się wiedzą na temat stanu pilarki i kontroli bezpieczeństwa przed jej użyciem
4:13	Wykazać się wiedzą na temat układu smarowania łańcucha i jego działania
4:14	Wykazać się wiedzą na temat objawów słabej wydajności cięcia
5	Wykazać się wiedzą na temat zapewnienia bezpieczeństwa i zabezpieczenia pilarek oraz innego sprzętu
5:01	Wykazać się wiedzą na temat zagrożeń wynikających z niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorami (transport, przechowywanie i ładowanie)
5:02	Wykazać się wiedzą na temat czynników prowadzących do uszkodzenia akumulatora
5:03	Wykazać się wiedzą, jak rozpoznać uszkodzenie akumulatora
5:04	Wykazać się wiedzą na temat prawidłowego transportu, przechowywania i ładowania akumulatorów,
6	Wykazać się wiedzą na temat zasad bezpieczeństwa wymaganych podczas przerzynki.
7	Wykazać się wiedzą na temat utrzymywania skutecznej pracy zespołowej podczas pracy z innymi
8	Wykazać się wiedzą, jak uwolnić zakleszczoną pilarkę
9	Wykazać się wiedzą na temat alternatywnych metod wykonywania cięcia wgłębnego i wymaganych zabezpieczeń
10	Wykazać się wiedzą na temat zagrożeń związanych z używaniem długich prowadnic do cięcia drewna o małej średnicy
11	Wykazać się wiedzą na temat metod przerzynki drewna o średnicy większej niż długość prowadnicy
12	Wykazać się wiedzą na temat wpływu ukształtowania terenu, warunków glebowych, pory roku, pogody i gatunku drzewa
13	Wykazać się wiedzą na temat przyczyn potencjalnego zanieczyszczenia i szkód w środowisku oraz sposobów zapobiegania im
14	Wykazać się wiedzą, jak określić własne możliwości i ograniczenia jako operatora
15	Wykazać się wiedzą na temat zasad bezpiecznej i skutecznej postawy podczas przerzynki drewna o średnicy mniejszej niż długość prowadnicy
16	Wykazać się wiedzą, jak stosować ergonomiczne metody pracy, oraz znajomością konsekwencji przepisów dotyczących ręcznych prac transportowych

17	Wykazać się wiedzą, jak przemieszczać lub przetaczać drewno ręcznie i przy użyciu środków mechanicznych
18	Wykazać się wiedzą na temat pierwszej pomocy w kontekście pracy pilarką
19	Wykazać się wiedzą, jak rozpoznać strefy rozciągania i ściskania w drewnie
20	Wykazać się wiedzą na temat metod i zabezpieczeń wymaganych przy rozdrabnianiu drewna (np. koron drzew liściastych lub podobnych) z pionowo ułożonymi pniami, konarami lub fragmentami
21	Wykazać się wiedzą na temat środków ostrożności zapobiegających niebezpieczeństwu staczania się kłód

Egzamin ECC1: wymagania EFESC dotyczące zadań i kryteriów

Aby uzyskać Europejski Certyfikat Pilarza poziomu 1 (ECC1), należy zdać egzamin, podczas którego sprawdzane są umiejętności i wiedza, zarówno teoretyczna, jak i praktyczna. Certyfikat ten potwierdza kompetencje do pracy zgodnie z minimalnymi Europejskimi Standardami Pracy Pilarką poziomu 1.
Jeżeli krajowe standardy lub procedury egzaminacyjne są bardziej rygorystyczne, a zakres ECS1 jest w nich ujęty, certyfikowany ośrodek egzaminacyjny może dodać do posiadanego certyfikatu oznaczenie ECC1.

Podczas egzaminu certyfikowany egzaminator musi obiektywnie sprawdzić, zgodnie ze standardami, następujące minimalne zadania i kryteria.
Szkolenie i egzaminowanie muszą być rozdzielone: egzaminator nie może znać kandydata.

	Warunek przystąpienia do egzaminu ECC1: brak

Zadania egzaminacyjne ECC1:

Dopuszcza się użycie pilarki akumulatorowej. Poza ostrzeniem, które można wykonać na pilarce akumulatorowej, wszystkie pozostałe czynności konserwacyjne muszą być wykonane na pilarce z silnikiem dwusuwowym.
Kandydaci muszą wykazać się wiedzą i podstawowymi umiejętnościami praktycznymi w obsłudze pilarek z silnikiem dwusuwowym.

	Test teoretyczny:
	- pisemny lub ustny
	Test praktyczny: (pilarką akumulatorową można wykonać wyłącznie ostrzenie i przerzynkę)
	- Zalecana długość prowadnicy 30–38 cm, maksymalny czas 60 min
	- Kandydat musi podpisać ocenę ryzyka (OR), okazać dokument tożsamości i nosić odpowiednie ŚOI do konserwacji i przerzynki
	- Kandydat musi sprawdzić działanie elementów bezpieczeństwa (pilarka wyłączona)
	- Kandydat musi wykonać konserwację prowadnicy
	- Kandydat musi wykonać inne czynności konserwacyjne
	- Kandydat musi sprawdzić i oczyścić filtr powietrza
	- Kandydat musi oczyścić, sprawdzić i ponownie napiąć mechanizm rozrusznika

	- Kandydat musi naostrzyć cały łańcuch tnący
	- Kandydat musi rozpoznać zagrożenia związane z miejscem pracy i przerzynanym drewnem
	- Kandydat musi sprawdzić wymagania prawne i środowiskowe dla miejsca pracy zgodnie z normami krajowymi.
	- Kandydat musi przeprowadzić oględziny drewna, ocenę ryzyka (OR), zaplanować pracę i postępowanie w sytuacji awaryjnej
	- Kandydat musi sprawdzić stan pilarki / naostrzenie itp. oraz bezpieczeństwo przed użyciem
	- Kandydat musi wykonać przerzynkę drewna o średnicy mniejszej niż długość prowadnicy, zgodnie z podanymi wymiarami, przy umiarkowanych naprężeniach rozciągających i ściskających: Co najmniej 10 cięć poprzecznych należy wykonać zgodnie ze standardem, z użyciem górnej i dolnej krawędzi prowadnicy, w tym co najmniej 2 pionowe cięcia wgłębne.
	- Kandydat musi wykazać się ergonomicznym użyciem odpowiednich narzędzi pomocniczych do obsługi / przemieszczania drewna
	- Kandydat używający pilarki akumulatorowej musi wykazać się podstawowymi umiejętnościami obsługi pilarki z silnikiem dwusuwowym (konserwacja, tankowanie, uruchamianie i kontrola bezpieczeństwa przed pracą)

Błędy krytyczne lub kombinacja błędów istotnych sprzecznych z dobrą praktyką określoną w niniejszych standardach skutkują niezdaniem egzaminu. Egzaminator ma prawo i obowiązek przerwać egzamin, jeśli bezpośrednio zagrożone jest bezpieczeństwo.	
Kryteria egzaminacyjne ECC1:	
	Test teoretyczny:
	- W przypadku testu wielokrotnego wyboru: zalecany minimalny wynik pozytywny: 70% (w zależności od krajowego systemu oceniania)
	Test praktyczny:
KRYTYCZNE (C): JEŻELI CHOĆ JEDEN Z PONIŻSZYCH punktów krytycznych NIE ZOSTANIE SPEŁNIONY, KANDYDAT NIE MOŻE ZDAĆ ECC poziomu 1:	
brak	- kandydat nosi odpowiednie ŚOI do konserwacji i przerzynki
	- kandydat trzyma prawą rękę na tylnym uchwycie podczas cięcia
	- kandydat sprawdza działanie hamulca łańcucha, wychwytnik łańcucha, osłony lewej dłoni i blokady dźwigni przepustnicy podczas konserwacji (co należy zrobić w razie uszkodzenia?)
ISTOTNE (R): JEŻELI PO JEDNYM OSTRZEŻENIU ZOSTANIE POPEŁNIONYCH WIĘCEJ BŁĘDÓW ISTOTNYCH W PONIŻSZYCH ZAKRESACH, NIŻ WYNOSI DOPUSZCZALNE MAKSIMUM, KANDYDAT NIE MOŻE ZDAĆ ECC poziomu 1:	
	- kandydat stosuje ochronę oczu, gdy jest wymagana przy użyciu sprężonego powietrza lub ostrzenia maszynowego. Rękawice odpowiednie do zadania oraz osobista / zespołowa apteczka pierwszej pomocy – na każdym stanowisku pracy
	- kandydat ostrzy zęby tnące pilnikiem o właściwej średnicy z założoną rękojeścią, z zachowaniem właściwych kątów płytki górnej / bocznej
	- kandydat sprawdza / ustawia wysokość i profil ograniczników głębokości skrawania

3 **Maks. liczba błędów**	- kandydat czyści i sprawdza hamulec łańcucha, rozpoznaje nierówne / uszkodzone / przegrzane / pęknięte szyny prowadnicy i prawidłowo montuje łańcuch, prowadnicę i pokrywę boczną
	- kandydat sprawdza ochronę fauny, flory, dzikiej przyrody, cieków wodnych, wymagania dla miejsca pracy itp. w zakresie zanieczyszczeń / szkód
	- kandydat przeprowadza oględziny drewna, ocenę ryzyka (OR), planowanie pracy i postępowania w sytuacji awaryjnej
	- kandydat sprawdza działanie hamulca łańcucha, wychwytnik łańcucha, osłony lewej dłoni i blokady dźwigni przepustnicy podczas kontroli bezpieczeństwa przed pracą
	- kandydat właściwie używa hamulca łańcucha: zgodnie z przepisami krajowymi, np. podczas przemieszczania się z pracującym silnikiem, gdy pilarkę trzeba odłożyć w trakcie przenoszenia przeciętego materiału lub przed zdjęciem ręki z pilarki
	- Głowa / szyja nie mogą znajdować się na linii łańcucha (chyba że przy sprawdzaniu linii cięcia z końcówką prowadnicy w pełni widoczną), lewy kciuk zawsze obejmuje przedni uchwyt
	- Bezpieczna, stabilna postawa (np. w sytuacji naprężenia bocznego)
	- Kolejność cięć zapobiegająca zakleszczeniu pilarki lub niekontrolowanemu przemieszczeniu drewna, np. rozszczepieniu